

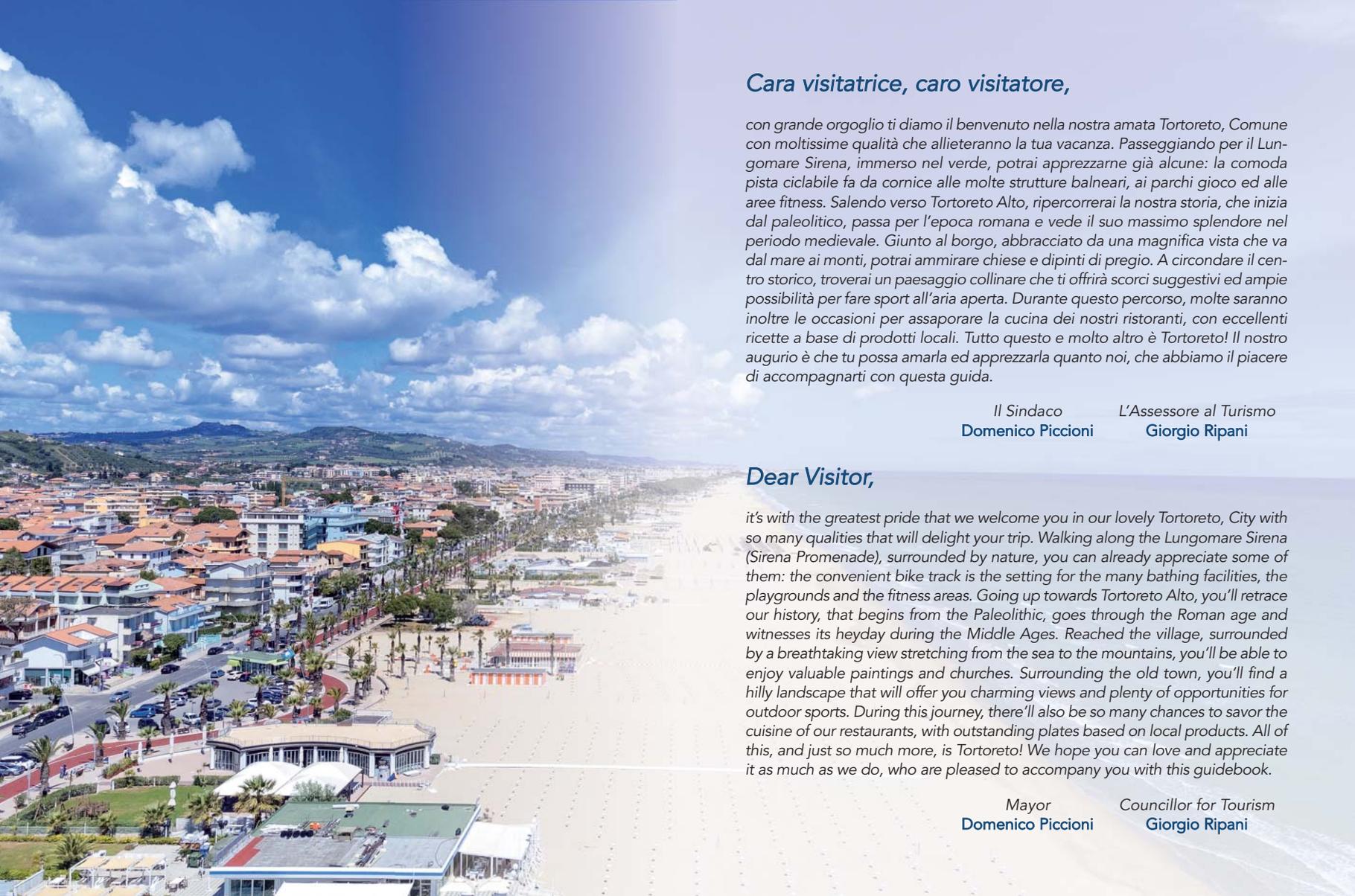


# TORTORETO

Guida turistica | Travel guide



**viviTortoreto**  
molto più di una vacanza



## *Cara visitatrice, caro visitatore,*

*con grande orgoglio ti diamo il benvenuto nella nostra amata Tortoreto, Comune con moltissime qualità che allieteranno la tua vacanza. Passeggiando per il Lungomare Sirena, immerso nel verde, potrai apprezzarne già alcune: la comoda pista ciclabile fa da cornice alle molte strutture balneari, ai parchi gioco ed alle aree fitness. Salendo verso Tortoreto Alto, ripercorrerai la nostra storia, che inizia dal paleolitico, passa per l'epoca romana e vede il suo massimo splendore nel periodo medievale. Giunto al borgo, abbracciato da una magnifica vista che va dal mare ai monti, potrai ammirare chiese e dipinti di pregio. A circondare il centro storico, troverai un paesaggio collinare che ti offrirà scorci suggestivi ed ampie possibilità per fare sport all'aria aperta. Durante questo percorso, molte saranno inoltre le occasioni per assaporare la cucina dei nostri ristoranti, con eccellenti ricette a base di prodotti locali. Tutto questo e molto altro è Tortoreto! Il nostro augurio è che tu possa amarla ed apprezzarla quanto noi, che abbiamo il piacere di accompagnarti con questa guida.*

*Il Sindaco*  
**Domenico Piccioni**

*L'Assessore al Turismo*  
**Giorgio Ripani**

## *Dear Visitor,*

*it's with the greatest pride that we welcome you in our lovely Tortoreto, City with so many qualities that will delight your trip. Walking along the Lungomare Sirena (Sirena Promenade), surrounded by nature, you can already appreciate some of them: the convenient bike track is the setting for the many bathing facilities, the playgrounds and the fitness areas. Going up towards Tortoreto Alto, you'll retrace our history, that begins from the Paleolithic, goes through the Roman age and witnesses its heyday during the Middle Ages. Reached the village, surrounded by a breathtaking view stretching from the sea to the mountains, you'll be able to enjoy valuable paintings and churches. Surrounding the old town, you'll find a hilly landscape that will offer you charming views and plenty of opportunities for outdoor sports. During this journey, there'll also be so many chances to savor the cuisine of our restaurants, with outstanding plates based on local products. All of this, and just so much more, is Tortoreto! We hope you can love and appreciate it as much as we do, who are pleased to accompany you with this guidebook.*

*Mayor*  
**Domenico Piccioni**

*Councillor for Tourism*  
**Giorgio Ripani**

## Territorio

L'abitato del paese è suddiviso in due unità distinte a circa 4 km di distanza tra loro: Tortoreto capoluogo (centro storico), posto a 227 m di altitudine dove capeggia la Torre medievale e contornato da vigneti ed uliveti e Tortoreto Lido, disposto lungo il litorale adriatico. Il territorio fa parte della Val Vibrata, pur non essendo bagnato dalle acque del torrente che dà il proprio nome alla valle. Si affaccia ad est sul mare Adriatico ed è delimitato a sud, al confine con Giulianova, dal fiume Salinello. A nord confina con Alba Adriatica, e nella zona collinare, a ovest, è circondato dai comuni di Corropoli, Sant'Omero e Mosciano Sant'Angelo. Con circa 12.000 abitanti è il Comune che, in estate, registra il maggior numero

## Territory

The village comprises two separate units about 4 km away from each other: Tortoreto (old town), situated 227 m above sea level, where the medieval tower stands out, and surrounded by vineyards and olive groves, and Tortoreto Lido, that lies along the Adriatic coast.

The territory is part of the Val Vibrata, despite not being washed by the waters of the river that names the valley itself. It faces the Adriatic Sea to the east and is bordered to the south, on the border with Giulianova, by the Salinello River. To the north, it borders with Alba Adriatica, and in the hilly part, to the west, is surrounded by the cities of Corropoli, Sant'Omero and Mosciano Sant'Angelo. With approximately 12,000 inhabitants,



di presenze turistiche nella provincia di Teramo. Come tutte le località rivierasche, anche Tortoreto ha un insediamento urbanistico in collina (Tortoreto Alto), **borgo medievale** particolarmente bello e signorile con antiche dimore storiche e residence moderni. La costa si presenta con quattro chilometri di spiaggia ampia dove si insediano stabilimenti e strutture ricche di servizi. Tutte le attività connesse al turismo si plasmano su quella idea di ospitalità. Il simbolo maggiormente rappresentativo sul lungomare è la **statua della Sirena**: realizzata in bronzo nel 1982 dalla



it's the City that, during the summer, has the largest number of tourists in the whole province of Teramo. Like all coastal towns, Tortoreto also has a urban settlement in the hills (Tortoreto Alto), a particularly beautiful and elegant **medieval village** with old historic houses and modern residences. The coast has four kilometers of wide beach where establishments and facilities full of services are located. All tourism-related activities are shaped on the idea of hospitality. The most identifiable landmark on the promenade is the **Statua della Sirena (Mermaid Statue)**, which was





Fonderia Artistica Battaglia di Milano su un bozzetto di Gabriella Martini, collocata nel tratto sud del lungomare, cui dà il nome, sopra una suggestiva fontana. Qui, il **Corridoio Verde dell'Adriatico** (ampia ciclovìa) si esprime con movimenti ed arredi estremamente piacevoli, da rendere il lungomare di Tortoreto tra i più belli del territorio abruzzese. Interessante anche lo sviluppo artigianale ed industriale che si spinge verso l'interno con maggiore attenzione alla produzione di mobili, ma anche infrastrutture metalliche ed in vetro. Merita attenzione, infine, la presenza di un favoloso **parco acquatico** al quale è bene non sottrarsi e dove ci si abbronzina in un solo pomeriggio tra giochi e scivoli per grandi e piccini.

made from bronze in 1982 by the Artistic Foundry Battaglia in Milan on a sketch by Gabriella Martini, located in the southern stretch of the promenade (to which it gives the name), in the middle of an enchanting fountain. Here, the **Corridoio Verde dell'Adriatico** (**Green Corridor of the Adriatic Sea**, an extensive bike path) expresses itself with extremely pleasant



movements and street furniture, making the Tortoreto seafront one of the most beautiful in the Abruzzo region. Also interesting is the artisanal and industrial development, that goes inland with greater attention to the furniture manufacturing, but also metal and glass infrastructures. Finally, we need to mention the presence of a wonderful **water park** which shouldn't be avoided and where you can tan in just one afternoon, between water attractions and slides for adults and children.

## Storia

Il nucleo originario della Tortoreto odierna è quello collinare, risalente ad epoca medievale, nato dall'incastellamento degli abitanti rivieraschi per sfuggire agli assalti dei Saraceni, ma reperti archeologici rinvenuti hanno documentato la presenza umana già in età preistorica. Infatti, nelle grotte della Fortellezza in particolare furono rinvenuti oggetti dell'età del bronzo e fondi di capanne del neolitico. Anche in epoca romana dalla citazione di Plinio il Vecchio di "Castrum Salini" abbiamo testimonianza di quanto il territorio fosse già abitato.



## Story

The authentic settlement of the modern Tortoreto is the hilly one, dating back to medieval times, born from the fortification of the coastal inhabitants to escape Saracen assaults, although archaeological findings have documented the human presence since prehistoric times. In fact, especially inside the Fortellezza caves, Bronze Age objects and Neolithic hut paving were found. Even in Roman times, from the quotation of Pliny the Elder of "Castrum Salini", there's evidence of how much the territory was already inhabited. During the 5th century, like many others sites of Abruzzo, it suffered ravages wrought by the Goths. The first documented knowledge of Tortoreto dates back to 867, when it's mentioned as "**Turturitus**" in a scroll certifying a donation from Emperor Ludwig II. Another historical mention is the one dating back to 1150, when the village is listed in the "Catalogo dei Baroni"



Nel V secolo subi, come molti altri siti abruzzesi, devastazioni da parte dei Goti. La prima notizia storica di Tortoreto risale all'anno 867, quando è citato come "Turturitus" in una pergamena attestante una donazione dell'imperatore Ludovico II. Altra menzione storica è quella del 1150, quando è elencato nel "Catalogo dei Baroni", come possesso di Guglielmo, fratello del Conte Roberto d'Abruzzo, al tempo della presenza normanna. Il centro storico presenta ancora intatta la sua struttura di borgo medievale, con una fortezza centrale dotata di una incantevole Torre, ruette strette e strade lastricate. Si ritiene che il nome possa derivare dalla presenza di numerosi esemplari di tortora, raffigurata

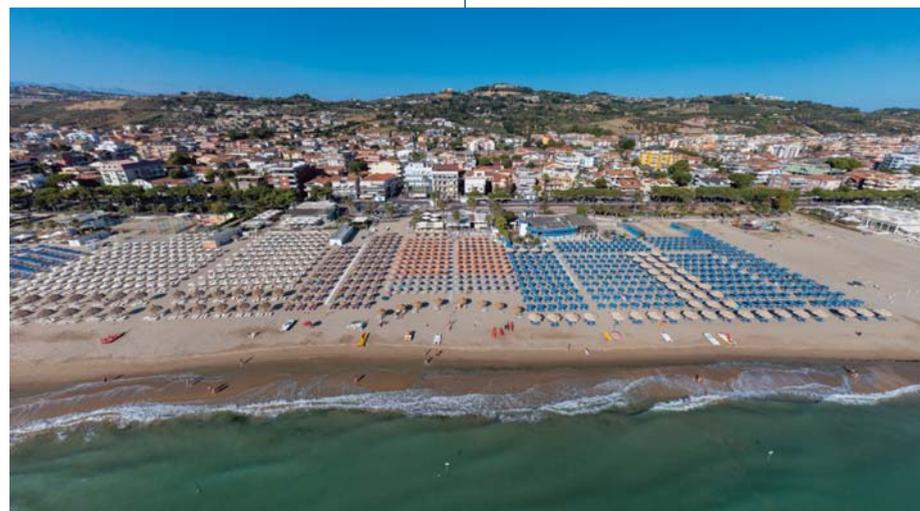
(Catalogue of the Barons) as a possession of Guglielmo, brother of Count Roberto d'Abruzzo, during the time of the Norman presence. The old town still shows its medieval town structure intact, with a central fortress provided with a stunning Tower, "ruette" (narrow alleys) and cobbled streets. It's believed the name may derive from the presence of many turtle dove specimens, also portrayed in the municipal coat of arms, above one of the three hills. A confirmation could come from a letter from Pope Gregory I, dating back to 602, in which he writes that the territory of Tortoreto was covered with woods and suitable for turtle doves nesting. From the late 1300s, who ruled until the mid-1700s, when the

anche nello stemma comunale, sopra una delle tre colline. Una conferma potrebbe venire da una lettera di Papa Gregorio I dell'anno 602, nella quale scrive che il territorio di Tortoreto era coperto di boschi ed adatto alla nidificazione delle tortore. Dalla fine del 1300, Tortoreto lega la propria storia a quella dei Duchi Acquaviva di Atri, che governarono fino alla metà del 1700, anni in cui passò al Regno di Napoli fino all'unità d'Italia del 1860. Dopo il medioevo la popolazione inverte il flusso migratorio poiché viene a mancare la necessità di fortificarsi. Si comincia pertanto a costruire nella zona pianeggiante della costa ed intorno al 1800 sorse il primo nucleo abitativo di Tortoreto Lido.



village went to the Kingdom of Naples until the Unification of Italy in 1861.

After the Middle Ages, the population reversed the migratory flow, since there was no more need for fortifications. Therefore, they began to build in the flat coastal area, and around 1800 the first residential settlement of Tortoreto Lido arose.



## Luoghi d'interesse

**Belvedere** Terrazza naturale posta all'ingresso orientale in origine era un punto di avvistamento militare per l'avvistamento di invasori dal mare. Offre una spettacolare veduta su un lunghissimo tratto di litorale, spaziando da Pescara a San benedetto del Tronto. Incantevole è la visione notturna.

**Villa romana "Le Muracche"** Una visita alla Villa Romana "Le Muracche" rappresenta la possibilità di immergersi in un passato lontano. Il territorio tortoretano vanta, infatti, insediamenti umani sin dal paleolitico, ma vive un periodo di particolare sviluppo in epoca romana. Ciò è confermato dalla domus "Le Muracche", splendido esempio di villa romana, risalente al II secolo a.C. e composta di due



## Main Sight

**Belvedere** Natural terrace at the eastern entrance, it was originally a military outpost to spot invaders coming from the sea. It offers a magnificent view of a very long stretch of coast, going from Pescara to San Benedetto del Tronto. It's absolutely magical by night.



**Villa romana "Le Muracche"** A tour to the Roman Villa "Le Muracche" offers the opportunity to plunge in a distant past. In fact, the territory of Tortoreto boasts human settlements since the Palaeolithic era, but experienced a particular development during the Roman age. This is confirmed by the domus "Le Muracche", an exquisite example of a Roman villa dating back to the 2nd century B.C. and made up of two parts: the "pars fructuaria", where wine and oil were produced, and the "pars urbana",

part: the "pars fructuaria", where wine and oil were produced, and the "pars urbana", inhabited by the owners and the servants. Represents a sort of link between the old town and Tortoreto Lido. In fact, it's located on the road connecting the two souls of the city, surrounded by vineyards and a landscape with fascinating glimpses. Among the remains of the domus you can enjoy the mosaic floor and the ancient tools used in agriculture. It is possible to admire the pavement in mosaic and the oldest utensils used for agriculture.

**Borgo Medievale** At the center of the town of Tortoreto Alto, you can find the ancient medieval town, made of stones and bricks and featuring a unique Tower in defense of the entire center, called the Torre dell'Orologio (Clock Tower). It was built in the 7th century, expanded in

occupied by the owners and the servants. It represents a kind of link between the old town and Tortoreto Lido. In fact, it's located on the road connecting the two souls of the city, surrounded by vineyards and a landscape with fascinating glimpses. Among the remains of the domus you can enjoy the mosaic floor and the ancient tools used in agriculture.

**Borgo Medievale** At the heart of Tortoreto Alto, you can find the ancient medieval town, made of stones and bricks and featuring a unique Tower in defense of the entire center, called the Torre dell'Orologio (Clock Tower). It was built in the 7th century, expanded in



dotato di una caratteristica Torre a presidio dell'intero centro, definita Torre dell'Orologio. Fu costruita nel VII secolo ampliata nel XIII secolo e successivamente abbellita nel XVI secolo con rifiniture rinascimentali. Il ponte levatoio, presente nella struttura, aveva la funzione di collegare i due nuclei del paese, Terravecchia e Terranova, separati da un piccolo passaggio rinchiuso da mura del XIV secolo.



**Chiesa di San Nicola** È la chiesa parrocchiale, ricostruita nel 1534, ma sicuramente di epoca molto anteriore, che conserva bei dipinti e statua della Madonna della Neve venerata il 5 agosto. Alle pareti artistiche vetrate la rendono ancora più suggestiva e idonea alla preghiera e al raccoglimento.  
**Chiesa della Madonna della**

the 13th century, then embellished in the 16th century with Renaissance finishes. The drawbridge, integrated in the structure, had the purpose of connecting the two settlements of the town, Terravecchia e Terranova, which were separated by a small passage embraced by walls of the 14th century.

**Chiesa di San Nicola** It's the parish church, rebuilt in 1534 but definitely from a very early period, which preserves beautiful paintings and a statue depicting the Madonna della Neve, worshipped on 5 August. The artistic glass walls make it even more suggestive and ideal for prayer and meditation.

**Chiesa della Madonna della Misericordia** Today a national monument, it dates back to and was built in honor of the Madonna as a token of gratitude for the



**Misericordia** Oggi monumento nazionale, risale al 1348 e fu edificata in onore della Madonna in ringraziamento per lo scampato pericolo della terribile pestilenza del 1347. Conserva all'interno una notevole serie di affreschi raffiguranti momenti della vita di Cristo, dalla Natività alla Crocifissione, la Madonna della Misericordia, Evangelisti e Santi, dipinti nel 1526 da Giacomo Bonfini.

**Monastero di Sant'Agostino** Probabilmente fondato intorno al 1500, fu ricostruito quasi per intero ed ampliato a partire dal 1623. All'interno c'è un chiostro con archi e finestre di stile romanico con al

averted danger of the terrible plague of 1347. Inside it shows an impressive set of frescoes depicting moments in the life of Christ, from the Nativity to the Crucifixion, the Madonna della Misericordia (Our Lady of Mercy), Evangelists and Saints, all painted in 1526 by Giacomo Bonfini.

**Monastero di Sant'Agostino** Probably founded around 1500, it was almost entirely rebuilt and expanded starting from 1623. Inside you can find a cloister with Romanesque arches and windows, and a well in the middle. Its historical relevance in the social life of the time is evidenced by the fact that it was the third in Abruzzo for



centro un pozzo. La sua importanza storica nella vita sociale del tempo è attestata dal fatto che, per la dotazione di case e terreni, risultava il terzo in Abruzzo, dopo quelli di L'Aquila e Lanciano. Aveva anche un proprio frantoio e disponeva di una biblioteca di buon rilievo. Cessò la sua attività nel 1809 con la soppressione dell'ordine degli agostiniani da parte delle leggi napoleoniche riprendendo nel 1894 il suo spirito monastico grazie alle suore di San Giuseppe con l'istituzione dell'Asilo Infantile.

**Chiesa di Sant'Agostino** Sorge a lato del convento, anch'essa ricostruita nello stesso periodo. Di stile barocco all'interno, è dotata di vari altari, di cui uno in legno conserva una pregevole statua in terracotta della Madonna e come pala d'altare una grande tela raffigurante il "Battesimo di Sant'Agostino" del Mattia Preti, uno dei maggiori pittori del 1600.

**Chiesa della Madonna del Carmine** Si trova appena fuori dalla cinta muraria, realizzata nel 1529 alla fine della pestilenza che colpì l'Italia e dedicata a San Rocco che in vita si dedicò proprio alla cura degli appestati. Successivamente dedicata alla Madonna del Carmine nel 1881

amount of houses and land, after those of L'Aquila and Lanciano. It also had its own oil mill and a valuable library. Its activity came to an end in 1809, after the suppression of the Augustinian order by Napoleonic laws, resuming its monastic spirit only in 1894 thanks to the Sisters of St. Joseph, who established the Kindergarten



**Chiesa di Sant'Agostino** It's located alongside the Convent, and it was rebuilt in the same period. The interior is in Baroque style with several altars, one of which is wooden and retains a fine terracotta statue of the Virgin and a large



venne restaurata in laterizio con un portale con un disegno geometrico stile neoclassico, aggraziato e leggiadro. Nel 2002 è stata ridecorata, rispettando i disegni e i colori dell'inizio del sec. XX. La chiesa il 16 luglio 2003 è stata restituita al culto.

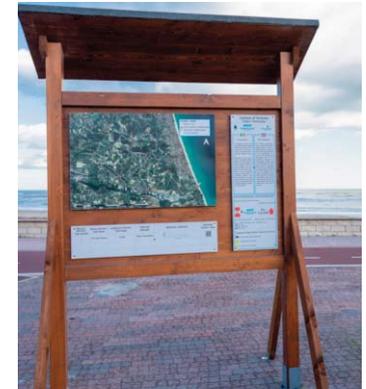
**Pedociclovie Tortoreto** Per rimarcare ulteriormente la vocazione al benessere di Tortoreto, l'Amministrazione Comunale, grazie alla collaborazione con l'associazionismo sportivo, ha realizzato un percorso per podisti, ciclisti e camminatori, di circa 30 km, che interessa lido, centro

canvas depicting the "Baptism of St. Augustine" by Mattia Preti, one of the greatest painters of the 1600s, as an altarpiece.

### **Chiesa della Madonna del Carmine**

It rises just outside the walls. It was built in 1529, at the end of the plague that struck Italy, and consecrated to St. Roch, who devoted himself to the care of plague victims. Later consecrated to the Madonna del Carmine (Our Lady of Carmel), in 1881 it was restored in brick, with a portal with a graceful geometric pattern in Neoclassical style. In 2002, it was redecorated, respecting the patterns and colors of early 20th century. On July 16, 2003, the church was returned to the faithful for worship.

**Pedociclovie Tortoreto** To further emphasize Tortoreto's vocation to





storico e collina. Di facile fruibilità, è dotato di ampia e chiara cartellonistica che potrà accompagnare anche i meno esperti del territorio in una sana attività fisica alla scoperta delle bellezze locali.

**Oasi Naturalistica** Fin dalla seconda metà del 1800 esistevano polle d'acque naturali che si raccoglievano in una fonte d'acqua potabile a disposizione degli abitanti. Nell'immediato dopoguerra in seguito a sistemazioni fondiarie, fu realizzato un laghetto collinare. In seguito, in questa zona fu definita una zona chiusa con divieto di caccia e, realizzata, una piccola oasi naturalistica. Grazie a questa iniziativa ora è possibile osservare

well-being, the Municipal Administration, in collaboration with sports associations, has created a path of about 30 km for runners, cyclists and walkers, which involves beach, old town and hill. Easily accessible, it features large and clear signs that can guide even those unfamiliar with the territory in a healthy physical activity to discover the local beauties.

**Oasi Naturalistica** Since the second half of 1800, there were natural springs gathering in a drinking water source collected by the inhabitants. Immediately after the war, as a result of land adjustments, a hilly lake was built. Later, in this area, a closed no-hunting zone was established and a small natural reserve was created. Through this initiative, it's now

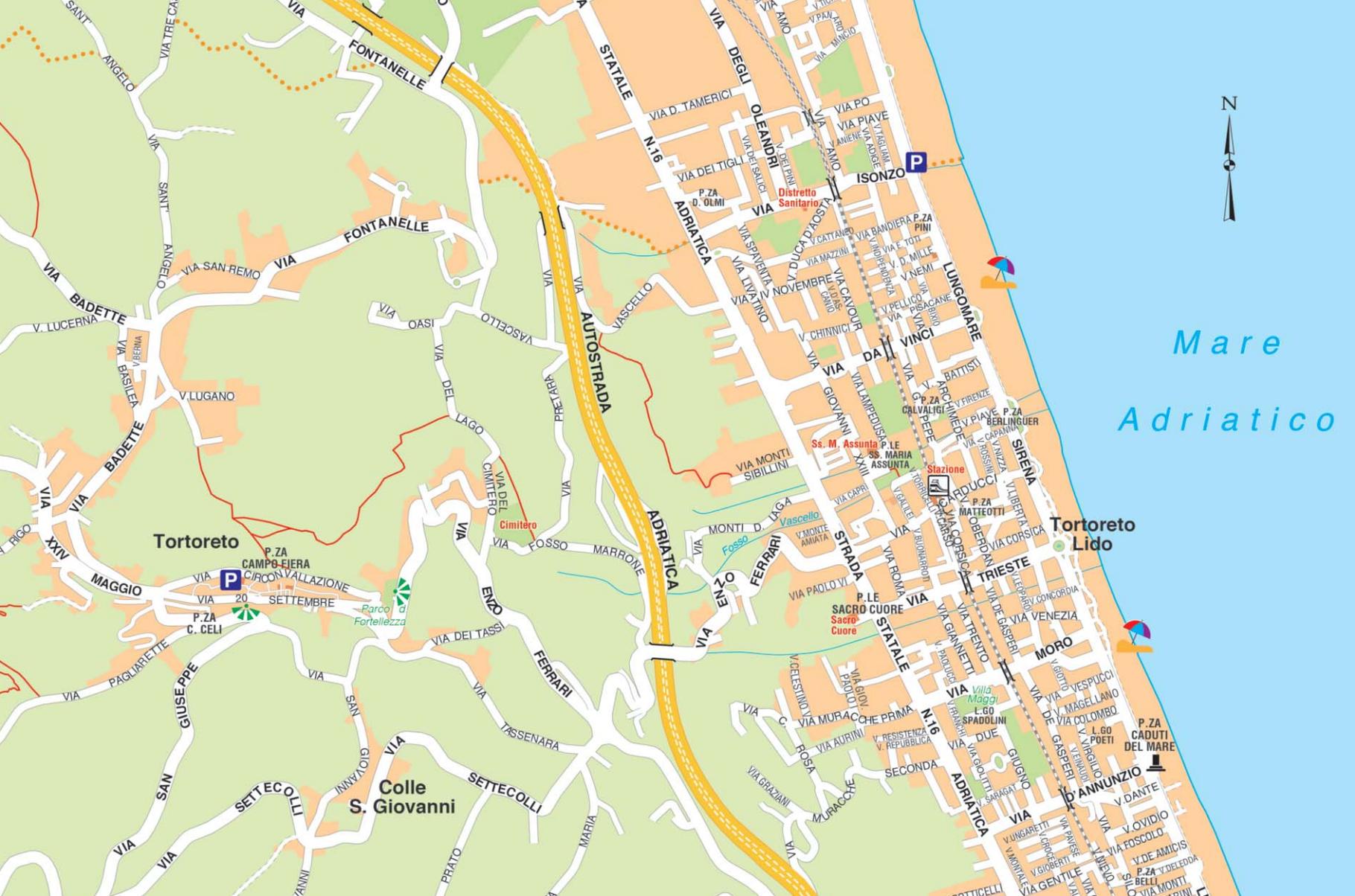
un laghetto alimentato da tre fonti naturali, con esemplari di fauna e flora nel loro ambiente naturale.

**Fontana del Vascello** A poche centinaia di metri dal borgo medievale, si trova una antica fontana con il suo lavatoio, un tempo utilizzato dalla popolazione residente. È un'opera imponente e carica di storia, che vanta anche un complesso e caratteristico passaggio sotterraneo di oltre settanta metri, per far scorrere l'acqua dalla sorgente verso delle vasche di raccolta e verso il lavatoio.

possible to enjoy a pond fed by three natural springs and populated by specimens of flora and fauna in their natural environment.

**Fontana del Vascello** Just a few hundred meters from the old town, there's an ancient mountain with its wash house, once used by the residents. It's an impressive work, steeped in history, which also boasts an elaborate and quaint underground passage of more than seventy meters that allows water to flow from the source to the collection tanks and towards the wash house.





Mare  
Adriatico



Tortoreto

Tortoreto Lido

Colle S. Giovanni

AUTOSTRADA

ADRIATICA

SACRO CUORE  
Sacro Cuore

Stazione

P

P

P.ZA C. CELI

P.ZA CAMPO EIERA  
CIRCONVALLAZIONE

Ss. M. Assunta P. LE  
SS. MARIA ASSUNTA

Cimitero

Parco di Fortellezza

Villa Maggi

P.ZA CADUTI DEL MARE

ANNUNZIO

P. LE

P

Stazione

P.ZA CAMPO EIERA  
CIRCONVALLAZIONE

Ss. M. Assunta P. LE  
SS. MARIA ASSUNTA

Cimitero

Parco di Fortellezza

Villa Maggi

P.ZA CADUTI DEL MARE

ANNUNZIO

P. LE

P

Stazione

P.ZA CAMPO EIERA  
CIRCONVALLAZIONE

Ss. M. Assunta P. LE  
SS. MARIA ASSUNTA

Cimitero

Parco di Fortellezza

Villa Maggi

P.ZA CADUTI DEL MARE

ANNUNZIO

P. LE

© edimAP © tutti i diritti riservati  
© OpenStreetMap contributors

## Centro storico di Tortoreto



Tortoreto  
Alto

Salino

Zona Industriale

Zona Art.  
Marina

Camping



## Enogastronomia

L'arte culinaria del territorio teramano è tra le più apprezzate d'Abruzzo e non solo, ed a Tortoreto trova una delle sue massime espressioni. È una cucina che è stata in grado di evolversi e rinnovarsi nel tempo, diventando

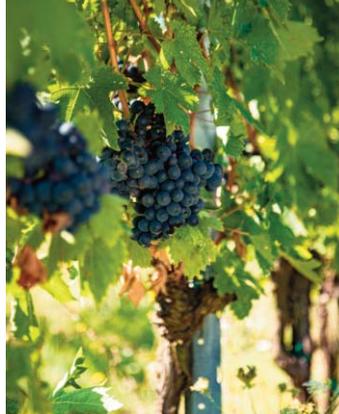


sinonimo di eccellenza e qualità pur conservando la tradizione e la genuinità delle materie prime che l'hanno sempre contraddistinta. Si tratta di ricette antiche, i cui ingredienti sono frutto di un



## Food and wine

The culinary art of the Teramo area is among the most appreciated in Abruzzo and beyond, and in Tortoreto it finds one of its finest expressions. It's a cuisine that has managed to evolve and renew itself over time, becoming the epitome of excellence and quality while preserving tradition and authenticity of its typical raw ingredients. We're talking about ancient recipes, whose ingredients are the outcome of a territory that provides a great variety of quality products, such as wine, cheeses, extra virgin olive oil, cold cuts, fish and meat. A rich cuisine, which takes into consideration the typical pastoral and rural origins of the inland areas and the maritime roots, typical of the coastal zone. Thanks to its agricultural and seafaring vocation, due to the location of its territory, and its



territorio che offre una grande varietà di prodotti di qualità come il vino, i formaggi, l'olio extravergine di oliva, i salumi, il pesce e la carne. Una cucina ricca, che tiene conto delle origini pastorali e contadine tipiche delle zone interne e marinare tipiche della zona costiera. Tortoreto grazie alla sua vocazione agricola e marinara, dovuta alla collocazione del suo territorio, con i suoi diversi locali incarna in maniera perfetta tutti i requisiti della cucina di eccellenza. Si tratta di una cucina caratterizzata da prodotti tipici e unici, diventati famosi in tutto il mondo e che rappresentano una terra di mare, monti e fertili colline, dalle mille sfumature e dalle altrettanto qualità. In giro per Tortoreto si può approfondire la propria conoscenza percorrendo itinerari enogastronomici come le "strade dei sette colli" che

several venues, Tortoreto perfectly embodies all the requirements of the high-quality cuisine. It's a cuisine characterized by traditional and unique products, famous all over the world and representing a land of sea, mountains and fertile hills, with a thousand shades and the same quality. Wandering around Tortoreto, you can deepen your knowledge by following food and wine tours, such as the "Strade dei Sette Colli" (Paths of the Seven Hills) which allows you to enjoy the hilly crops, such as fresh and aged cheeses, olive oil, typical cured meats derived from the ancient tradition of homemade pork processing, and last but not least, the great wines of Abruzzo, that comes from indigenous and traditional grape varieties: Trebbiano, Cerasuolo, and Montepulciano d'Abruzzo. We cannot fully know this territory





permettono di apprezzare le colture delle colline come i formaggi freschi e stagionati, olio, i salumi tipici derivati dall'antica tradizione della lavorazione del maiale fatto in casa e per ultimo i grandi vini abruzzesi frutto di vitigni tradizionali e autoctoni: Trebbiano, Cerasuolo e Montepulciano d'Abruzzo. Non possiamo conoscere appieno questo territorio senza aver prima gustato le ricette tipiche che lo caratterizzano, dal timballo ai maccheroni alla chitarra con le pallottine, dall'agnello agli arrosticini, dal brodetto di pesce nelle sue più svariate interpretazioni alle scrippelle equivalente abruzzese delle crepes francesi, senza dimenticare dolci e liquori frutto di tradizioni antiche e radicate anche nelle nuove generazioni. Dalle antiche tradizioni, è stata creata, poi, la "chitarrina alla Tortoretana", una ricetta che esalta i prodotti eccellenti del mare adriatico tortoretano secondo i gusti storici locali.

without first tasting its typical recipes, from the "timballo di maccheroni alla chitarra con le pallottine", to the lamb and the "arrosticini" (lamb skewers), from the "brodetto di pesce" (a fish soup) with its many versions, to the "scrippelle", the Abruzzo equivalent of French crepes, without forgetting desserts and liqueurs, result of ancient traditions deeply rooted also in the new generations. From ancient customs we also received the "chitarrina alla Tortoretana", a recipe bringing out the excellent products of the Adriatic Sea of Tortoreto, according to local historical tastes.



## Principali eventi

**Palio Del Barone:** Rievocazione storica che il 16 agosto nel centro storico fa rivivere la storia medievale di Tortoreto. La visita del vicario di Federico II alla Baronìa di Tortoreto nell'anno 1234 e i grandi festeggiamenti (giochi, musiche e danze) indetti dal Barone Roberto di Turturitus sono i momenti salienti della storia tortoretana. Allo spettacolo partecipano i due rioni storici: Rione Terravecchia e Rione Terranova, che si destreggiano in una vasta gamma di giochi storici al fine di conquistare il "DRAPPO" simbolo della vittoria. La serata inaugurale del Palio del Barone si svolge al Lido di Tortoreto tra la fine di luglio e l'inizio di agosto con diversi momenti di spettacolo medievale.

## Main events

**Palio Del Barone:** historical re-enactment that takes place on August 16 in the old town and allows to relive the medieval history of Tortoreto. The visit of the vicar of Frederick II to the Baronia of Tortoreto in 1234 and the great celebration (games, music and dance) organized by Baron Roberto di Turturitus are the key moments of the history of Tortoreto. The two historical quarter participate in the show: Rione Terravecchia and Rione Terranova, that confront each other in a wide range of historical games in order to earn the "DRAPPO", symbol of victory. The inaugural evening of the Palio del Barone takes place in Tortoreto Lido between the end of July and the beginning of August, with several moments of medieval entertainment.



**Premio Tortoreto alla cultura:** Dal 2004 si organizza un concorso letterario atto a premiare tutte quelle opere che si sono distinte nella promulgazione della cultura nelle sue vesti più disparate.

**La notte rosa dei bambini:** A dimostrazione della vocazione turistica familiare del Comune di Tortoreto, dal 2015 viene organizzata "La Notte Rosa dei Bambini", un



**Premio Tortoreto alla cultura:** since 2004, a literary contest is organized to reward all those works that have distinguished themselves in the promulgation of culture in its many different forms.

**La notte rosa dei bambini:** to prove the family tourism vocation of the Municipality of Tortoreto, since 2015 the "Notte Rosa dei Bambini" is organized. It's an event for children that involves the entire Lungomare Sirena (Sirena Promenade) with games, attractions and shows.

**Il borgo incantato:** for the youngest guests, since 2019, the Municipal Administration also organizes "Il Borgo Incantato", which turns the old town of Tortoreto into a fairy-tale setting with games, animation and magic shows.

evento dedicato ai più piccoli che coinvolge tutto il Lungomare Sirena con giochi, attrazioni e spettacoli di vario genere.

**Il borgo incantato:** Per i più piccini, dal 2019 l'Amministrazione Comunale organizza anche "Il Borgo Incantato", che trasforma il centro storico di Tortoreto in uno scenario fiabesco con giochi, animazioni e spettacoli magici.

**Le notti del soul blues:** Moltissimi sono gli intrattenimenti musicali estivi del Comune di Tortoreto ma, tra questi, tradizionale è ormai la rassegna "Le Notti del Soul Blues" che coinvolge Lido e centro storico con artisti di fama internazionale, radunando pubblico proveniente dall'intera provincia e oltre.



**Le notti del soul blues:** the Municipality of Tortoreto organizes many summer music entertainment: among these, "Le Notti del Soul Blues" festival has become a traditional event involving Lido and the old town with internationally renowned artists, attracting audience from the entire province and beyond.



## Riconoscimenti e certificazioni

Accanto alla posizione geografica, alle condizioni climatiche e alle strutture di accoglienza, sono anche i progetti ambientali a promuovere e ad incentivare i flussi turistici su Tortoreto. A tal proposito il Comune si è reso protagonista da anni nella conquista di diversi e prestigiosi riconoscimenti.

**Bandiera Blu Fee:** la Bandiera Blu FEE è un riconoscimento conferito dalla Foundation for Environmental Educational alle località costiere secondo criteri riguardanti, tra

## Awards and certifications

Alongside the geographical position, climatic conditions and hospitality facilities, environmental projects also promote and encourage tourist flows to Tortoreto. In this regard, the Municipality has been a constant protagonist in the conquest of several and prestigious awards.

**Bandiera Blu Fee:** the Bandiera Blu FEE (FEE's Blue Flag) is an award that the Foundation for Environmental Educational confers to coastal towns according to criteria



l'altro, l'eccellenza delle acque di balneazione, la ricettività turistica, la tipologia dei servizi offerti, la situazione igienico sanitaria e la qualità ambientale in generale. Il Comune di Tortoreto ha quindi meritato, nel 1992 e a partire dal 1998 ininterrottamente fino ad oggi la Bandiera Blu, detenendo un piccolo record.

**Bandiera Verde dei pediatri italiani:** la Bandiera Verde dei Pediatri Italiani indica una località marinara con caratteristiche adatte ai bambini, selezionata attraverso un'indagine condotta fra un campione di pediatri. Le Bandiere Verdi sono state assegnate dal 2008 a oggi mediante una ricerca ideata e condotta dal Professore Italo Farnetani.

concerning, among the others, the excellence of bathing water, the tourist accommodation, the type of services offered, the hygiene-health situation and the general environmental quality. The Municipality of Tortoreto has therefore deserved, in 1992 and since 1998 (without interruption), the Blue Flag, holding a small record.

**Bandiera verde dei pediatri italiani:** the Bandiera Verde dei Pediatri Italiani (Green Flag of Italian Pediatricians) indicates a children-friendly coastal town, selected through a survey conducted among a sample of pediatricians. Since 2008, the Green Flags are assigned through a research conceived and carried out by Professor Italo Farnetani.



I requisiti necessari sono: la presenza di spiaggia sabbiosa e pulita, ampio spazio fra gli ombrelloni per giocare, acqua che degradi dolcemente in modo che i bambini possano divertirsi in sicurezza, presenza degli assistenti di spiaggia ed infine attrezzature e giochi dedicate ai bambini. Tortoreto ad oggi è stata premiata con 10 vessilli consecutivi.

**Bandiera Gialla - Comuni Ciclabili:** il riconoscimento, istituito dalla Federazione Italiana Ambiente e Bicicletta, attesta il grado di ciclabilità di una località e del suo territorio e viene assegnato a quei

The necessary requirements are: presence of sandy and clean beach, large spaces between beach umbrellas to play, water gently sloping, so that children can have fun in safety, presence of beach attendants and equipment and games for children. To date, Tortoreto has received 10 consecutive flags.

**Bandiera Gialla - Comuni Ciclabili:** this award, established by the Federazione Italiana Ambiente e Bicicletta (Italian Environment and Bicycle Federation), certifies the cycling level of a place and its territory, and is assigned to the

Comuni che si impegnano con progetti, eventi, attività e strutture atte a valorizzare e promuovere una mobilità più sostenibile e rispettosa dell'ambiente, grazie ad un progressivo lavoro di implementazione. Tortoreto ad oggi è stata insignita di 4 vessilli con il punteggio di 3 "bike smile" su 5. Non di poco conto l'arrivo del Giro d'Italia nel 2020, proprio sul lungomare del paese, a seguito della partenza di una tappa del Giro 2019.

**Bandiera Lilla:** il progetto è nato nel 2012 con l'obiettivo di favorire il turismo da parte di persone con disabilità, premiando e

Municipalities committed to projects, events, activities and facilities aimed at enhancing and promoting a more sustainable and environmentally friendly mobility, thanks to a gradual implementation work. To date, Tortoreto has received 4 flags, with a score of 3 "bike smile" out of 5. Not unimportant is the arrival of the Giro d'Italia in 2020, right on the town's seafront, following the start of a leg of the Giro 2019.

**Bandiera Lilla:** this project was born in 2012 with the aim of encouraging tourism by people with disabilities, awarding and supporting those





supportando quei Comuni che, con lungimiranza, prestano particolare attenzione a questo target turistico. Tortoreto ha ottenuto questo prestigioso vessillo nel 2021 come primo Comune d'Abruzzo.

**Spighe Verdi Fee:** riconoscimento nazionale conferito dalla Foundation for Environmental Educational Italia alle località che promuovono uno sviluppo rurale sostenibile. Il programma Spighe Verdi ha come obiettivo i Comuni rurali che intendono valorizzare uno sviluppo sostenibile del territorio, la cura dell'ambiente e la difesa del paesaggio. È stato definito il

Municipalities that, with vision, pay particular attention to this tourist target. Tortoreto got this prestigious flag in 2021, as the first Municipality of Abruzzo.

**Spighe Verdi Fee:** national award that the Foundation for Environmental Educational Italia confers to the localities that promote a sustainable rural development. The Spighe Verdi program targets rural Municipalities that are willing to value a sustainable development of the territory, the environmental care and the protection of the landscape. It's been called the rural counterpoint of the Blue Flag. To

contrappunto rurale della Bandiera Blu. Tortoreto ad oggi ha ricevuto tre vessilli consecutivi.

**Passaborgo:** Tortoreto è stata riconosciuta come **Borgo Storico Marinaro** entrando a far parte del tour **Passaborgo**. Si tratta di un tour virtuale del viaggiatore che, visitando borghi storici italiani selezionati, potrà usufruire di sconti, benefici e convenzioni con operatori turistici locali, segnalati nell'apposita applicazione.

date, Tortoreto has received three consecutive flags.

**Passaborgo:** Tortoreto has been recognized as **Borgo Storico Marinaro** (Maritime Historical Village), becoming part of the **Passaborgo** tour. This is a virtual tour made by the traveler who, visiting selected historical Italian villages, can take advantage of discounts, benefits and agreements with local tour operators indicated in the specific application.



### Città della corsa e del cammino:

Tortoreto fa parte della rete delle "Città della Corsa e del Cammino" che garantisce la possibilità di praticare la corsa e la camminata attraverso lo sviluppo di appositi percorsi comunali, all'interno di parchi o contesti urbani, promuovendo l'attività motoria come strumento di prevenzione e di educazione ai sani stili di vita. Il progetto è promosso dalla Federazione Italiana di Atletica Leggera e dall'Associazione Nazionale Comuni Italiani nell'ambito di un programma globale di responsabilità sociale.

**ISO:** ad oggi il Comune possiede una certificazione ISO 14001 a testimonianza del suo virtuosismo in materia di tutela ambientale.

@ 2022 Comune di Tortoreto

By La Macchina a pedali sas  
info@trulyitalian.it

Testi Salvatore Esposito

Foto Mauro Di Bonaventura

(per la foto del Palio del Barone si ringrazia  
l'Associazione Culturale Ricreativa Due Torri)

Traduzione Antonio Curatolo

Grafica Mario Di Meglio

### Città della corsa e del cammino:

Tortoreto is part of the network of "Città della Corsa e del Cammino" (Running and Walking Cities), which offers the opportunity to practice running and walking through the development of dedicated municipal routes, within parks or urban settings, promoting physical activity as an instrument of prevention and education to healthy lifestyles. This project is promoted by the Federazione Italiana di Atletica Leggera (Italian Athletics Federation) and the Associazione Nazionale Comuni Italiani (National Association of Italian Municipalities) under a global social responsibility program.

**ISO:** to date, the Municipality has an ISO 14001 certification as proof of its virtuosity in the field of environmental protection.



**vivi Tortoreto**  
molto più di una vacanza



Comune di Tortoreto  
Piazza Libert , 12 64018  
Tortoreto TE - Tel: 0861 7851

Polizia Municipale: 0861 785343

Medicina Turistica e Guardia Medica  
via Isonzo, tel. 0861.777245

I.A.T. (informazioni Accoglienza Turistica)  
tel. 0861 787726

[www.comune.tortoreto.te.it](http://www.comune.tortoreto.te.it)  
[info@comune.tortoreto.te.it](mailto:info@comune.tortoreto.te.it)  
[www.vivitorreto.it](http://www.vivitorreto.it)

Seguici su   

